

**Årsredovisning**  
för  
**Tsurumi Intec Pump AB**  
556574-3977

Räkenskapsåret  
2025

**Fastställelseintyg**

Jag intygar att resultaträkningen och balansräkningen har fastställts på årsstämma 2026-03-20.  
Årsstämman beslöt att godkänna styrelsens förslag till vinstdisposition.  
Jag intygar att innehållet i dessa elektroniska handlingar överensstämmer med originalen och att originalen undertecknats av samtliga personer som enligt lag ska underteckna dessa.

**Elektroniskt underskriven av:**

Stefan Sjöstrand, Verkställande direktör  
2026-03-23

Styrelsen och verkställande direktören för Tsurumi Intec Pump AB avger följande årsredovisning för räkenskapsåret 2025.

Årsredovisningen är upprättad i svenska kronor, SEK. Om inte annat särskilt anges, redovisas alla belopp i hela kronor (kr). Uppgifter inom parentes avser föregående år.

## Förvaltningsberättelse

### Allmänt om verksamheten

Bolaget skall bedriva handel och service med centrifugalpumpar samt äga och förvalta värdepapper och med ovan nämnda förenlig verksamhet.

Företaget har sitt säte i Göteborg.

### Väsentliga händelser under räkenskapsåret

Inga väsentliga händelser har skett under eller efter räkenskapsåret.

### Ägarförhållande

Bolaget ägs av Xintec Capital AS, Norge och Tsurumi Europe GMBH, Tyskland

<b>Flerårsöversikt (tkr)</b>	<b>2025</b>	<b>2024</b>	<b>2023</b>	<b>2022</b>	<b>2021</b>
Nettoomsättning	17 914	20 581	23 162	26 174	20 361
Resultat efter finansiella poster	1 201	2 036	2 766	4 435	4 738
Avkastning på eget kap. (%)	9	17	18	34	50
Soliditet (%)	85	83	88	65	60

För definitioner av nyckeltal, se Redovisnings- och värderingsprinciper.

### Förändringar i eget kapital

	<b>Aktie- kapital</b>	<b>Överkursfon d</b>	<b>Reserv- fond</b>	<b>Balanserat resultat</b>	<b>Årets resultat</b>	<b>Totalt</b>
Belopp vid årets ingång	200 000	1 725 000	2 200	8 217 418	1 591 423	<b>11 736 041</b>
Disposition enligt beslut av årsstämman:						
Balanseras i ny räkning				1 591 423	-1 591 423	<b>0</b>
Årets resultat					922 361	<b>922 361</b>
<b>Belopp vid årets utgång</b>	<b>200 000</b>	<b>1 725 000</b>	<b>2 200</b>	<b>9 808 841</b>	<b>922 361</b>	<b>12 658 402</b>

Aktieägarettillskott uppgår till 5 000 kr

### **Resultatdisposition**

Styrelsen föreslår att till förfogande stående vinstmedel (kronor):

fri överkursfond	1 725 000
balanserad vinst	9 808 842
årets vinst	922 361
	<b>12 456 203</b>
disponeras så att	
i ny räkning överföres	12 456 203
	<b>12 456 203</b>

Företagets resultat och ställning i övrigt framgår av efterföljande resultat- och balansräkning med noter.

## Resultaträkning

	Not	2025-01-01 -2025-12-31	2024-01-01 -2024-12-31
	1		
<b>Rörelseintäkter, lagerförändringar m. m.</b>			
Nettoomsättning		17 913 897	20 581 153
Övriga rörelseintäkter		160 992	272 345
<b>Summa rörelseintäkter, lagerförändringar m.m.</b>		<b>18 074 889</b>	<b>20 853 498</b>
<b>Rörelsekostnader</b>			
Handelsvaror		-8 757 034	-10 472 569
Övriga externa kostnader		-2 934 875	-2 804 258
Personalkostnader	2	-5 160 708	-5 588 813
Avskrivningar av materiella anläggningstillgångar		-14 172	-19 884
Övriga rörelsekostnader		-13 741	-28 711
<b>Summa rörelsekostnader</b>		<b>-16 880 530</b>	<b>-18 914 235</b>
<b>Rörelseresultat</b>		<b>1 194 359</b>	<b>1 939 263</b>
<b>Finansiella poster</b>			
Övriga ränteintäkter och liknande resultatposter		6 373	110 214
Räntekostnader och liknande resultatposter		-20	-13 680
<b>Summa finansiella poster</b>		<b>6 353</b>	<b>96 534</b>
<b>Resultat efter finansiella poster</b>		<b>1 200 712</b>	<b>2 035 797</b>
<b>Resultat före skatt</b>		<b>1 200 712</b>	<b>2 035 797</b>
<b>Skatter</b>			
Skatt på årets resultat		-278 351	-444 374
<b>Årets resultat</b>		<b>922 361</b>	<b>1 591 423</b>

## Balansräkning

Not  
1

2025-12-31

2024-12-31

### TILLGÅNGAR

#### Anläggningstillgångar

##### *Materiella anläggningstillgångar*

Inventarier, verktyg och installationer	3	0	14 172
Övriga materiella anläggningstillgångar	4	479 493	0
<b>Summa materiella anläggningstillgångar</b>		<b>479 493</b>	<b>14 172</b>

**Summa anläggningstillgångar** 479 493 14 172

#### Omsättningstillgångar

##### *Varulager m. m.*

Handelsvaror		3 738 033	4 560 567
<b>Summa varulager</b>		<b>3 738 033</b>	<b>4 560 567</b>

##### *Kortfristiga fordringar*

Kundfordringar		1 488 216	2 217 661
Övriga fordringar		1 248 950	631 572
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter		472 724	641 230
<b>Summa kortfristiga fordringar</b>		<b>3 209 890</b>	<b>3 490 463</b>

##### *Kassa och bank*

Kassa och bank		7 495 275	6 086 893
<b>Summa kassa och bank</b>		<b>7 495 275</b>	<b>6 086 893</b>
<b>Summa omsättningstillgångar</b>		<b>14 443 198</b>	<b>14 137 923</b>

**SUMMA TILLGÅNGAR** 14 922 691 14 152 095

## Balansräkning

Not  
1

2025-12-31

2024-12-31

### EGET KAPITAL OCH SKULDER

#### Eget kapital

##### *Bundet eget kapital*

Aktiekapital

200 000

200 000

Reservfond

2 200

2 200

**Summa bundet eget kapital**

**202 200**

**202 200**

##### *Fritt eget kapital*

Fri överkursfond

1 725 000

1 725 000

Balanserat resultat

9 808 842

8 217 419

Årets resultat

922 361

1 591 423

**Summa fritt eget kapital**

**12 456 203**

**11 533 842**

**Summa eget kapital**

**12 658 403**

**11 736 042**

#### Kortfristiga skulder

Leverantörsskulder

451 394

375 497

Skatteskulder

124 814

135 206

Övriga skulder

845 681

930 255

Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter

842 399

975 095

**Summa kortfristiga skulder**

**2 264 288**

**2 416 053**

**SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER**

**14 922 691**

**14 152 095**

## Noter

### Not 1 Redovisningsprinciper

#### Allmänna upplysningar

Årsredovisningen är upprättad i enlighet med årsredovisningslagen och Bokföringsnämndens allmänna råd (BFNAR 2016:10) om årsredovisning i mindre företag.

#### Redovisningsprinciper för enskilda balansposter

Tillämpade avskrivningstider:

5år

#### Nyckeltalsdefinitioner

Nettoomsättning

Rörelsens huvudintäkter, fakturerade kostnader, sidointäkter samt intäktskorrigeringar.

Resultat efter finansiella poster

Resultat efter finansiella intäkter och kostnader men före bokslutsdispositioner och skatter.

Avkastning på eget kap. (%)

Resultat efter finansiella poster i procent av justerat eget kapital (eget kapital och obeskattade reserver med avdrag för uppskjuten skatt).

Soliditet (%)

Justerat eget kapital (eget kapital och obeskattade reserver med avdrag för uppskjuten skatt) i procent av balansomslutning.

### Not 2 Medelantalet anställda

	2025	2024
Medelantalet anställda	4	5

### Not 3 Inventarier, verktyg och installationer

	2025-12-31	2024-12-31
Ingående anskaffningsvärden	179 143	179 143
<b>Utgående ackumulerade anskaffningsvärden</b>	<b>179 143</b>	<b>179 143</b>
Ingående avskrivningar	-164 971	-145 087
Årets avskrivningar	-14 172	-19 884
<b>Utgående ackumulerade avskrivningar</b>	<b>-179 143</b>	<b>-164 971</b>
<b>Utgående redovisat värde</b>	<b>0</b>	<b>14 172</b>

**Not 4 Inventarier i annans fastighet**

	<b>2025-12-31</b>	<b>2024-12-31</b>
Ingående anskaffningsvärden	0	0
Inköp	479 493	0
<b>Utgående ackumulerade anskaffningsvärden</b>	<b>479 493</b>	<b>0</b>
Ingående avskrivningar	0	0
Årets avskrivningar	0	0
<b>Utgående ackumulerade avskrivningar</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Utgående redovisat värde</b>	<b>479 493</b>	<b>0</b>

Avskrivningar görs från år 2026 och 5 år framåt.

Årsredovisningen beslutades 2026-02-03

*Ole A Hellem*  
Ole A Hellem  
Ordförande  
2026-03-09

*Daniel Weippert*  
Daniel Weippert  
  
2026-03-17

*Stefan Sjöstrand*  
Stefan Sjöstrand  
Verkställande direktör  
2026-03-09

Vår revisionsberättelse har lämnats 2026-03-17

Revisorsringen Sverige AB

*Jimmy Skoglund*  
Jimmy Skoglund  
Auktoriserad revisor

# Revisionsberättelse

Till bolagsstämman i Tsurumi-Intec Pump AB, org.nr 556574-3977

## Rapport om årsredovisningen

### Uttalanden

Vi har utfört en revision av årsredovisningen för Tsurumi-Intec Pump AB för år 2025.

Enligt vår uppfattning har årsredovisningen upprättats i enlighet med årsredovisningslagen och ger en i alla väsentliga avseenden rättvisande bild av Tsurumi-Intec Pump ABs finansiella ställning per den 31 december 2025 och av dess finansiella resultat för året enligt årsredovisningslagen. Förvaltningsberättelsen är förenlig med årsredovisningens övriga delar.

Vi tillstyrker därför att bolagsstämman fastställer resultaträkningen och balansräkningen.

### Grund för uttalanden

Vi har utfört revisionen enligt International Standard on Auditing för revisioner av finansiella rapporter för mindre komplexa företag (ISA för LCE) och god revisionsbedömning i Sverige. Vårt ansvar enligt dessa standarder beskrivs närmare i avsnittet *Revisorns ansvar*. Vi är oberoende i förhållande till Tsurumi-Intec Pump AB enligt god revisionsbedömning i Sverige och har i övrigt fullgjort vårt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Vi anser att de revisionsbevis vi har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för våra uttalanden.

### Styrelsens ansvar

Det är styrelsen som har ansvaret för att årsredovisningen upprättas och att den ger en rättvisande bild enligt årsredovisningslagen. Styrelsen ansvarar även för den interna kontroll som den bedömer är nödvändig för att upprätta en årsredovisning som inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag.

Vid upprättandet av årsredovisningen ansvarar styrelsen för bedömningen av bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. Den upplyser, när så är tillämpligt, om förhållanden som kan påverka förmågan att fortsätta verksamheten och att använda antagandet om fortsatt drift. Antagandet om fortsatt drift tillämpas dock inte om beslut har fattats om att avveckla verksamheten.

### Revisorns ansvar

Våra mål är att uppnå en rimlig grad av säkerhet om huruvida årsredovisningen som helhet inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag, och att lämna en revisionsberättelse som innehåller våra uttalanden. Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men är ingen garanti för att en revision som utförs enligt ISA för LCE och god revisionsbedömning i Sverige alltid kommer att upptäcka en väsentlig felaktighet om en sådan finns. Felaktigheter kan uppstå på grund av oegentligheter eller misstag och anses vara väsentliga om de enskilt eller tillsammans rimligen kan förväntas påverka de ekonomiska beslut som användare fattar med grund i årsredovisningen.

Som del av en revision enligt ISA för LCE använder vi professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Dessutom:

- identifierar och bedömer vi riskerna för väsentliga felaktigheter i årsredovisningen, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag, utformar och utför granskningsåtgärder bland annat utifrån dessa risker och inhämtar revisionsbevis som är tillräckliga och ändamålsenliga för att utgöra en grund för våra uttalanden. Risken för att inte upptäcka en väsentlig felaktighet till följd av oegentligheter är högre än för en väsentlig felaktighet som beror på misstag, eftersom oegentligheter kan innefatta agerande i maskopi, förfalskning, avsiktliga utelämnanden, felaktig information eller åsidosättande av intern kontroll.
- skaffar vi oss en förståelse av den del av bolagets interna kontroll som har betydelse för vår revision för att utforma granskningsåtgärder som är lämpliga med hänsyn till omständigheterna, men inte för att uttala oss om effektiviteten i den interna kontrollen.
- utvärderar vi lämpligheten i de redovisningsprinciper som används och rimligheten i styrelsens uppskattningar i redovisningen och tillhörande upplysningar.
- drar vi en slutsats om lämpligheten i att styrelsen använder antagandet om fortsatt drift vid upprättandet av årsredovisningen. Vi drar också en slutsats, med grund i de inhämtade revisionsbevisen, om huruvida det finns någon väsentlig osäkerhetsfaktor som avser sådana händelser eller förhållanden som kan leda till betydande tvivel om bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. Om vi drar slutsatsen att det finns en väsentlig osäkerhetsfaktor, måste vi i revisionsberättelsen fästa uppmärksamheten på upplysningarna i årsredovisningen om den väsentliga osäkerhetsfaktorn eller, om sådana upplysningar är otillräckliga, modifiera uttalandet om årsredovisningen. Våra slutsatser baseras på de revisionsbevis som inhämtas fram till datumet för revisionsberättelsen. Dock kan framtida händelser eller förhållanden göra att ett bolag inte längre kan fortsätta verksamheten.
- utvärderar vi den övergripande presentationen, strukturen och innehållet i årsredovisningen, däribland upplysningarna, och om årsredovisningen återger de underliggande transaktionerna och händelserna på ett sätt som ger en rättvisande bild.

Vi måste informera styrelsen om bland annat revisionens planerade omfattning och inriktning samt tidpunkten för den. Vi måste också informera om betydelsefulla iakttagelser under revisionen, däribland de eventuella betydande brister i den interna kontrollen som vi identifierat.

## Rapport om andra krav enligt lagar och andra författningar

### Uttalanden

Utöver vår revision av årsredovisningen har vi även utfört en revision av styrelsens förvaltning för Tsurumi-Intec Pump AB för år 2025 samt av förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust.

Vi tillstyrker att bolagsstämman disponerar vinsten enligt förslaget i förvaltningsberättelsen och beviljar styrelsens ledamöter ansvarsfrihet för räkenskapsåret.

### Grund för uttalanden

Vi har utfört revisionen enligt god revisionssed i Sverige. Vårt ansvar enligt denna beskrivs närmare i avsnittet *Revisorns ansvar*. Vi är oberoende i förhållande till Tsurumi-Intec Pump AB enligt god revisionssed i Sverige och har i övrigt fullgjort vårt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Vi anser att de revisionsbevis vi har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för våra uttalanden.

## Styrelsens ansvar

Det är styrelsen som har ansvaret för förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust. Vid förslag till utdelning innefattar detta bland annat en bedömning av om utdelningen är försvarlig med hänsyn till de krav som bolagets verksamhetsart, omfattning och risker ställer på storleken av bolagets egna kapital, konsolideringsbehov, likviditet och ställning i övrigt.

Styrelsen ansvarar för bolagets organisation och förvaltningen av bolagets angelägenheter. Detta innefattar bland annat att fortlöpande bedöma bolagets ekonomiska situation och att tillse att bolagets organisation är utformad så att bokföringen, medelsförvaltningen och bolagets ekonomiska angelägenheter i övrigt kontrolleras på ett betryggande sätt.

## Revisorns ansvar

Vårt mål beträffande revisionen av förvaltningen, och därmed vårt uttalande om ansvarsfrihet, är att inhämta revisionsbevis för att med en rimlig grad av säkerhet kunna bedöma om någon styrelseledamot i något väsentligt avseende:

- företagit någon åtgärd eller gjort sig skyldig till någon försummelse som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller
- på något annat sätt handlat i strid med aktiebolagslagen, årsredovisningslagen eller bolagsordningen.

Vårt mål beträffande revisionen av förslaget till dispositioner av bolagets vinst eller förlust, och därmed vårt uttalande om detta, är att med rimlig grad av säkerhet bedöma om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men ingen garanti för att en revision som utförs enligt god revisionssed i Sverige alltid kommer att upptäcka åtgärder eller försummelser som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller att ett förslag till dispositioner av bolagets vinst eller förlust inte är förenligt med aktiebolagslagen.

Som en del av en revision enligt god revisionssed i Sverige använder vi professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Granskningen av förvaltningen och förslaget till dispositioner av bolagets vinst eller förlust grundar sig främst på revisionen av räkenskaperna. Vilka tillkommande granskningsåtgärder som utförs baseras på vår professionella bedömning med utgångspunkt i risk och väsentlighet. Det innebär att vi fokuserar granskningen på sådana åtgärder, områden och förhållanden som är väsentliga för verksamheten och där avsteg och överträdelser skulle ha särskild betydelse för bolagets situation. Vi går igenom och prövar fattade beslut, beslutsunderlag, vidtagna åtgärder och andra förhållanden som är relevanta för vårt uttalande om ansvarsfrihet. Som underlag för vårt uttalande om styrelsens förslag till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust har vi granskat om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Göteborg 2026-03-17  
Revisorsringen Sverige Aktiebolag

*Jimmy Skoglund*

Jimmy Skoglund  
Auktoriserad revisor